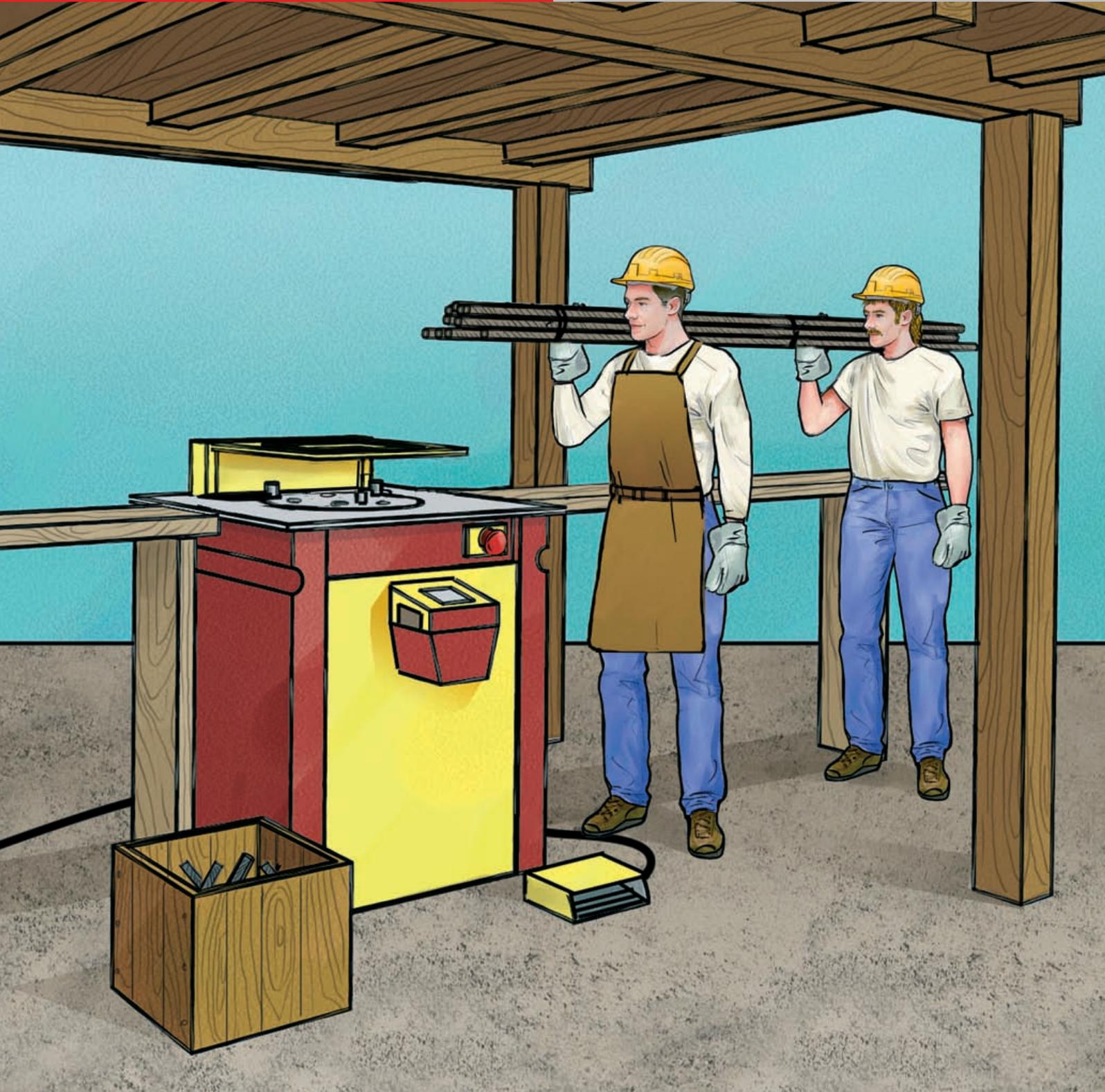


# Lavorare in sicurezza

Istruzioni minime per i lavoratori

نقل الأثقال باليد: المخاطر  
العمل بأمان

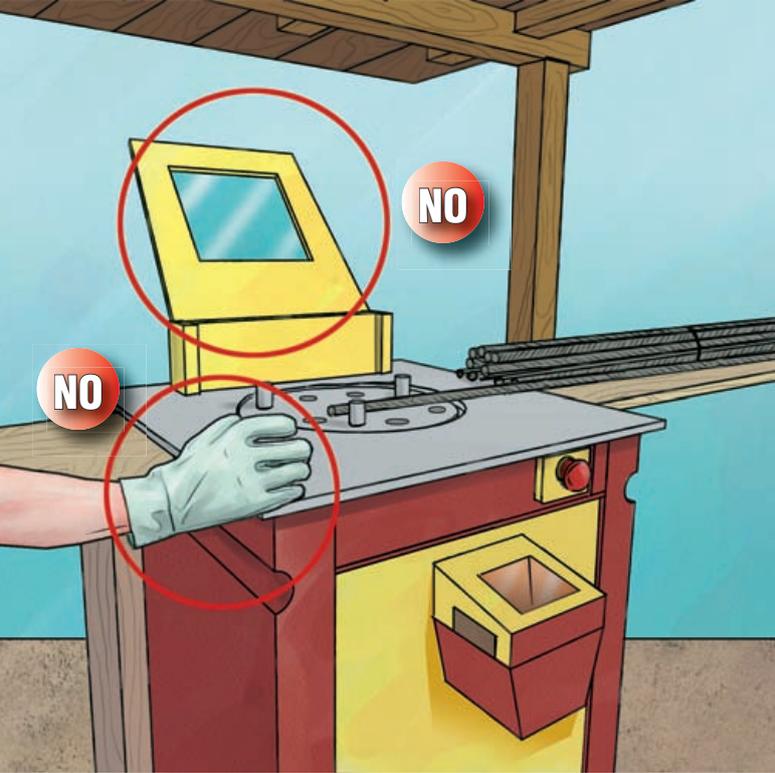


معدات طي وقطع الحديد: المخاطر

**Piegaferrì e tagliaferrì:  
i rischi**

**ESEM | CPT**

ENTE UNIFICATO FORMAZIONE E SICUREZZA

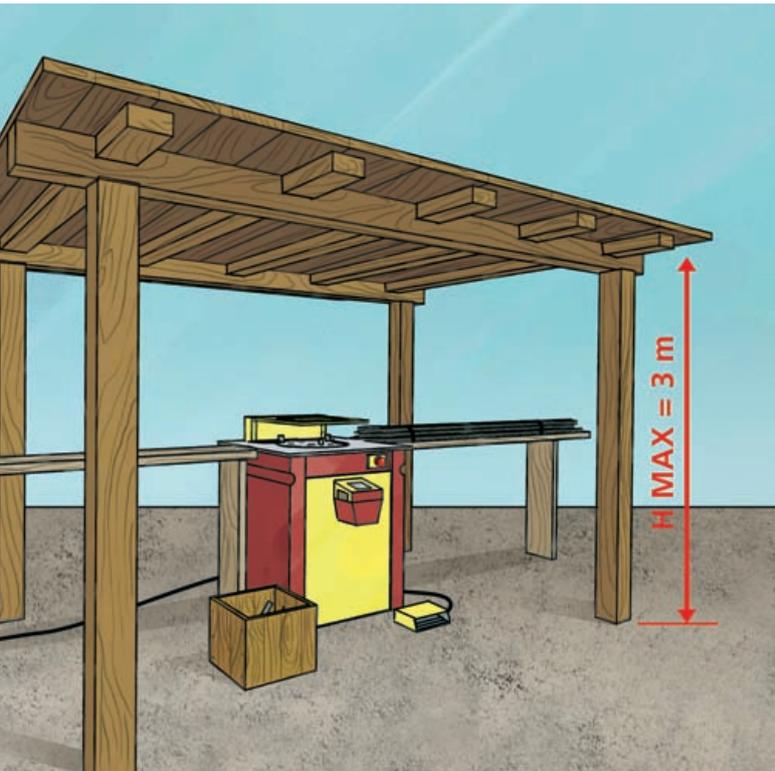


### Rischio di cesoiamento e stritolamento

- Non avvicinare le mani agli organi in movimento.
- Non rimuovere la cuffia di protezione del perno piegante e la protezione delle cesoie.
- Non effettuare né pulizie né regolazioni con la macchina in movimento.

### خطر القص والسحق.

لا تقتربوا بأيديكم من الأجهزة المتحركة.  
لا تزعوا كمامة حماية محور الطي وغطاء المقص.  
لا تنظفوا ولا تحاولوا ضبط الماكينة وهي تتحرك.



### Inoltre

- Quando la piegaferri è ubicata vicino a ponteggi, sotto il raggio d'azione della gru o altri mezzi di sollevamento, il posto di manovra va protetto da una tettoia non più alta di 3 metri.
- Se la movimentazione manuale dei tondini risultasse difficoltosa (es. peso eccessivo, carico poco agevole) richiedere l'ausilio di un assistente.
- Dotare la postazione di lavoro di un piano stabile che faciliti la movimentazione dei tondini.

### بالإضافة الى

عندما تكون معدات طي الحديد مثبتة بالقرب من سقالات أو تحت شعاع عمل رافعة أو وسائط رفع أخرى، ينبغي حماية موقع تشغيلها بواسطة سقف لا يزيد ارتفاعه على 3 أمتار.  
في حال كان نقل الحديد التسليح باليد صعباً (بسبب الوزن العالي أو الحمولة غير السهلة) اطلبوا مساعدة شخص آخر.  
زودوا موقع العمل بمسطح ثابت يسهل فيه نقل حديد التسليح.

### Mantenimento in efficienza della macchina

- Verificare il buon funzionamento dell'interruttore di manovra e dell'interruttore a fungo di emergenza, l'integrità del cavo di alimentazione, dei collegamenti elettrici e l'efficienza della bobina di sgancio.
- Controllare che i dispositivi di protezione siano ancora efficienti e operare la manutenzione secondo le indicazioni fornite dal costruttore nel libretto d'uso e manutenzione.

### المحافظة على فعالية الماكينة

تحققوا من حسن عمل مفتاح التشغيل ومفتاح الطوارئ ومن سلامة سلك التغذية والوصلات والتمديدات الكهربائية وفعالية مكب الفصل.  
تحققوا من أن أجهزة الحماية ما تزال فعالة ونفذوا أعمال الصيانة وفق إرشادات المصنّع التي يتضمنها كراس الإستعمال والصيانة.



### Norme comportamentali

- Ricordarsi sempre di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale: casco, guanti, calzature di sicurezza, visiera protettiva, indumenti protettivi (grembiuli in cuoio).
- Tenere pulita l'area di lavoro e verificare che il materiale non venga posto sui cavi di alimentazione.
- Segnalare tempestivamente eventuali anomalie di funzionamento o situazioni pericolose.

### اصول التصرف

تذكروا دائما أن تستعملوا أجهزة الوقاية الفردية: الخوذة، القفازات، أحذية الأمان، واقي العينين، ملبوسات واقية (مريول من الجلد)  
حافظوا على نظافة منطقة العمل وتحققوا من عدم ترك المواد فوق أسلاك التغذية.  
اخبروا فوراً عن أي خلل في الإشتغال أو حالة خطيرة قد تحصل.



## *Restiamo in contatto!*

Segui le pagine ESEM-CPT su tutti i social network



MILANO 20148 • Via Newton 3  
LODI 26900 • Viale Milano 56/60  
MONZA 20900 • Via Locarno 3

[www.esem-cpt.it](http://www.esem-cpt.it)